

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 78 (2016)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Actualités

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Brèves

■ **BKT** ouvre un nouveau site internet [m.bkt-tires.com](http://m.bkt-tires.com) compatible avec les appareils mobiles tels que smartphones et tablettes.

■ **Christian Dreyer**, directeur d'**Amazone**, a été élu à la présidence de la section machinerie agricole de l'association allemande d'ingénierie VDMA (Verband Deutscher Maschinen- und Anlagebau). Il succède à Hermann Garbers (Claas).

■ La banque de données **Isobus** de l'Agri-cultural Industry Electronics Foundation (**AEF**) innove pour permettre de simplifier les tests de compatibilité.

■ « **Enrichissez vos cultures !** » est le slogan de la nouvelle campagne de publicité de **Trelleborg**.

■ Le constructeur autrichien **Busatis** a ouvert un nouvel atelier de formation pour ses 27 apprenantes et apprenants.

■ **AM Suisse**, l'association patronale pour les entreprises de construction métallique, de technique agricole et de maréchalerie, investit 10 millions de francs pour agrandir son centre de formation national d'Aarberg (BE).

■ Le groupe autrichien **Bauer Gruppe** a ouvert une usine de production de matériel d'irrigation à 200 km au nord de São Paulo (Brésil).

■ **New Holland** a présenté à Birmingham (GB) ses nouveaux tracteurs compacts « Boomer 40 Cab » et « Boomer 50 Rops ».

■ Le fabricant de pneumatiques **Apollo Vredestein** a présenté à l'Eima à Bologne des pneus « Traxion-85 » en neuf dimensions supplémentaires.

■ Dès novembre 2016, les acquéreurs du nouveau tracteur **John Deere** « 7310R » peuvent profiter d'un programme de récompense financière s'ils adoptent une conduite économe en carburant.

■ **CNH Industrial** reprend les secteurs production fourragère et travail du sol de **Kongsild Industries**, qui viendront élargir l'assortiment de la marque « New Holland ».

■ **Lemken** a investi 5 millions d'euros dans l'« AgroFarm », exploitation agricole qui servira à des fins de formation à quelque distance de son siège central.



## Inventeur récompensé

Inventeur plein de ressources, Bruno Villiger, de Niederrohrdorf (AG), a remporté le prix spécial de l'Association suisse de la machine agricole (ASMA) lors de l'« Agro-Prix 2016 ». Bruno Villiger a développé une installation permettant de laver les salades et les légumes – caisses comprises – dès leur sortie du champ. Un système de buses disposées à 360° et une triple immersion engendrent un tourbillon dans l'eau de lavage pour obtenir une efficacité maximale. Les différentes étapes de lavage, séparées en plusieurs zones distinctes, permettent de répondre

aux exigences légales en matière d'hygiène, d'assurer une qualité de l'eau impeccable et de ménager les ressources. Une fois lavés, les salades et les légumes sont débarrassés de leur eau grâce à un système d'essorage breveté.

Un carrousel, composé de bras préhenseurs, soulève les caisses de manière à ce que la force centrifuge entraîne le contenu non pas contre les parois mais, avec ménagement, vers le fond de la caisse. Bruno Villiger assure lui-même la construction et le montage de la nouvelle installation de lavage.

## Graphisme modernisé

Pour la saison qui vient, Fella modernise sa charte graphique. Le fabricant de matériels de récolte de fourrages de Feucht (D) adopte un design rafraîchi pour sa communication et dynamise la présentation de ses équipements. Les abréviations utilisées pour désigner les différentes machines font place à des dénominations plus évocatrices. « Nous témoignons ainsi notre confiance en l'avenir et nous nous positionnons solidement en qualité de centre de com-

pétences pour la récolte des fourrages au sein du groupe Agco », écrit Fella dans un communiqué.



## Démonstration d'arrachage

Grunderco, l'importateur suisse de Grimme, a réalisé une démonstration de récolte de betteraves à sucre avec une effeuilleuse 6-rangs « FT 300 » à système « Inline » travaillant en une



phase avec une arracheuse-chargeuse « Rootster 604 ». La « FT 300 » est munie d'un dispositif de dépose des feuilles qui empêche tout bourrage du rotor arrière. L'arracheuse traînée « Rootster » – 6-rangs aussi avec trémie de 4 tonnes – peut, quant à elle, être pilotée depuis le tracteur (puissance minimale requise de 185 chevaux) via un terminal informatique pour être utilisée en une phase ou bien en deux phases derrière l'effeuilleuse « BM 300 ».



## « NewAg » chez Manitou

Manitou lance la « NewAg », une nouvelle ligne de chargeurs télescopiques avec des cabines modernisées. Elles disposent d'un accès antiglisce « easy step », offrent une visibilité et une insonorisation améliorées. La gamme comprend neuf modèles de 101 à 136 chevaux, de 6 à 9 mètres de hauteur de levage et de 3 à 4 tonnes de capacité de levage. Quatre transmissions sont proposées, de la boîte manuelle à l'hydrostat « M-Varioshift », en passant par une boîte auto à quatre rapports et une transmission à variation continue « M-Vario Plus » de dernière génération.



## Dameuses autoguidées

Au Jungfraujoch, Grunderco et Studer Lyssach ont présenté le « PLM-Snow-System » développé avec CNH Industrial. Ce système de guidage issu du machinisme agricole est doté de fonctions accessoires et de la « PLM-Snow-Box » pour s'adapter aux dameuses de pistes. Dans les pentes extrêmes, par exemple, il offre la possibilité d'utiliser un treuil de halage. Le guidage entièrement automatisé permet au conducteur de se concentrer sur le pilotage de la lame niveleuse et de la fraise de la machine. De la sorte, même dans des conditions difficiles d'obscurité, de chutes de neige ou de brouillard, l'intégralité de la largeur de travail du véhicule est mise à profit, avec des économies de coûts en conséquence.

## SDR à l'Arena

Octobre a une nouvelle fois été synonyme de « Journées de vente SDF » à la Vianco Arena de Brunegg (AG), où Same Deutz-Fahr présentait sa palette complète de tracteurs « Same », « Deutz-Fahr » et « Hürlimann » dans chaque catégorie de puissances. Parmi eux figuraient des véhicules en promotion à des conditions très intéressantes. Les tout récents Deutz-Fahr des séries « 5 » et « 6 » manquaient à cet éventaire. Ils seront présentés en

première au public suisse à Berne à l'Agrama, a expliqué le responsable des ventes Karl Tanner.



## Moins de moissonneuses en Allemagne

La saison commerciale pour les moissonneuses-batteuses et les presses s'achève sur un net recul des ventes en Allemagne. Jusqu'en août, seules quelque 1500 moissonneuses-batteuses et 2000 presses ont été écoulées. « Les ventes de moissonneuses-batteuses s'affichent 20 % en dessous du niveau de l'exercice précédent »,

annonce la section machinisme agricole de l'association de branche VDMA. Le marché des presses à balles rondes a reculé, lui, de 7 %. « Seul le segment, relativement étroit, des grandes presses parallélépipédiques vient éclaircir le tableau, avec une croissance de 16 %, ajoute la section de la VDMA.

## Deux nouvelles gammes

En 2017, Kubota lancera deux gammes de tracteurs, les « MGXIII » et « M5001 », appelées à succéder à la série « MGXII » et aux modèles « M8540 » et « M9960 ». La gamme « MGXIII » comprend cinq modèles de 90 à 130 chevaux fournis par des moteurs à quatre cylindres qui devraient offrir un rendement 26 % supérieur à celui de leurs prédécesseurs. Ces tracteurs sont dotés de la transmission déjà réputée à trois groupes entièrement synchronisés et à huit rapports enclenchables sous charge.

La gamme « M5001 » est équipée de 4-cylindres de 95 à 113 chevaux conformes à l'étape 4 en matière d'émissions, avec filtre à particules, catalyseur à oxydation diesel et système SCR. La boîte propose six vitesses synchronisées

et des demi-vitesses (« High-Lo ») commutables sous charge. Selon le constructeur, la vitesse de travail de ces tracteurs peut être réglée et maintenue à un niveau constant grâce à une mémoire et au programmeur électronique du régime moteur. Le chargeur frontal « LA1854 » a été spécialement conçu pour cette gamme de véhicules.





## Ensileuse à trémie sur le terrain

Réduction des coûts, efficacité, qualité de coupe, confort de conduite : ce sont les quatre points sur lesquels Gerd Gerdes, chef de produits de New Holland Allemagne, s'est concentré en commentant la démonstration des nouvelles ensileuses « FR » organisée à Bertschikon (ZH) par Grunderco et Lüscher Machines agricoles. Cette gamme comprend cinq modèles pour des puissances maximales entre 476 et 824 chevaux (et déjà un prototype de 1000 chevaux en test).

C'est le modèle « FR 650 » – 13 tonnes à peine – qui évoluait à Bertschikon, entraîné par les 653 chevaux de son moteur de 16 litres. On l'a vu en deux

configurations, une première fois avec un bec 8 rangs (et des grands tambours de 1350 mm de diamètre) en version conventionnelle, présentée par l'entreprise agricole « Team Konrad » de Saint-Ours (FR), puis, toujours avec un bec 8 rangs mais des tambours de 650 mm, en combinaison avec une trémie Racine de 27 m<sup>3</sup>. Les spectateurs ont ainsi pu se faire une idée de l'efficacité de l'ensileuse dans le maïs mais aussi des différences entre les deux systèmes de collecte. Toutefois, dans une terre humide ce jour-là, c'est évidemment l'ensileuse avec trémie qui a focalisé l'attention. Elle vient d'être acquise par l'entreprise d'ensilage Hähni à Eggethof (TG).



## Système de bâchage innovant

Joskin propose un nouveau système de couverture pour ses remorques à ensilage « Silo-space » et les remorques à fond mouvant « Drakkar ». Ce « Duo-Cover » est actionné en cabine par une commande hydraulique et permet à deux filets tendus sur des cadres de se rabattre sur le chargement. Lors de la fermeture, ils se superposent afin qu'il n'y ait aucune perte lors du transport. Autre avantage, ce système peut être monté sur les remorques.

## Cologne roule en « Rigitrac »

Une trentaine de « Rigitrac » quittent chaque année la halle de fabrication de Küssnacht am Rigi (SZ) et environ 300 de ces tracteurs universels sont en service dans toute l'Europe. Il en existe trois versions ; d'autres sont à l'étude.

Leur qualité suisse a séduit la Ville de Cologne (D). Grâce à l'articulation au milieu du tracteur, les outils frontaux restent fidèlement au niveau de l'essieu correspondant en suivant le sol de près, tandis que les quatre roues directrices facilitent les manœuvres dans des espaces restreints. Enfin, les « Rigitrac » consomment peu et fournissent un couple élevé. Ces arguments ont fait mouche. A Cologne, les neuf tracteurs serviront à l'entretien des places de sport, au nettoyage des chaussées et à l'entretien de gazon.



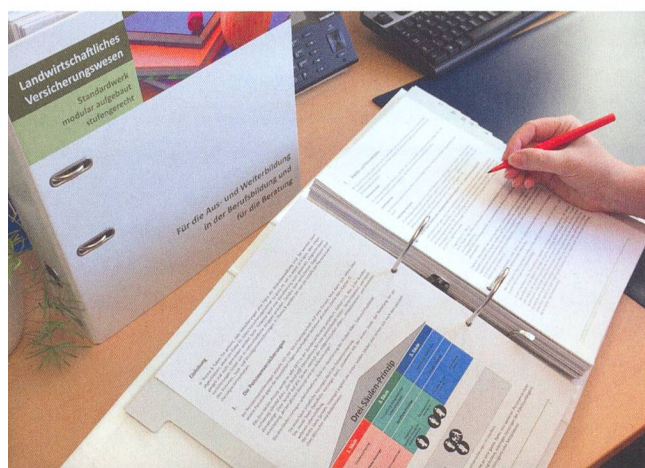
## Tout savoir sur les assurances

Chaque agriculteur devrait disposer de certaines connaissances en matière d'assurances. C'est ce qui a motivé Agrisano à rassembler en un ouvrage de référence les informations concernant les assurances dans le domaine agricole. Les agriculteurs sont confrontés à une foule de questions sur ce sujet : prévoyances sociales, assurance des collaborateurs,

contre les intempéries, couverture des bâtiments ou des investissements. Une couverture mal ciblée peut coûter très cher, la sous-assurance est une menace existentielle pour l'exploitation.

En moyenne, chaque exploitation suisse alloue un tiers de son revenu annuel aux assurances et à la prévoyance. Garder une vue d'ensemble, connaître les options et les recommandations destinées à l'agriculture et décider quelles sont les mesures qui conviennent sont des tâches élémentaires dans la gestion d'une exploitation.

La version en français de l'*Ouvrage de référence sur les assurances dans le domaine agricole* sera disponible au début 2017 au prix de 59 francs (hors TVA) auprès de la fondation Agrisano, Laurstrasse 10, 5201 Brougg (tél. 056 461 78 78) ou via [standardwerk@agrisano.ch](mailto:standardwerk@agrisano.ch).



## Action d'automne New Holland

Jusqu'au 5 décembre 2016, on peut profiter doublement de la promotion automnale chez New Holland. A l'achat d'un tracteur parmi une sélection de modèles de 75 à 315 chevaux, le client bénéficie, en plus d'un généreux Extra-Bonus, soit d'une prime d'échange, d'une climatisation ou même d'un relevage frontal. Gratuitement. Par-dessus le marché, il peut obtenir un leasing exceptionnel de 0 % pour financer son acquisition.



## Plus de tailles chez BKT

La maison BKT ajoute régulièrement de nouvelles tailles de pneumatiques à son assortiment « IF », afin de proposer des solutions convenant à chaque utilisation. On trouve désormais l'« Agrimax Force IF » en taille « 650/85 R 38 179 D ». Avec l'« Agrimax Force IF 650/85 R42 180 D », BKT dispose ainsi de deux pneumatiques dans des dimensions peu communes et dotés de la technologie « IF », ce qui constitue une rareté parmi les constructeurs.

## Foire d'automne chez Pöttinger



Pour les acheteurs potentiels, la foire d'automne de Pöttinger Suisse, mi-octobre à Birmenstorf (AG), se conjugue toujours avec « bonnes affaires

d'avant-saison ». En production fourragère, le regroupeur d'andains « Cross Flow » occupait le devant de la scène. Il est désormais utilisable sans conditionneur. Il voisinait avec la faucheuse combinée « Novacat A1 » (jusqu'à 9,56 mètres de large) ou encore avec la faneuse « Hit 10.11 T » (photo) dotée d'un mécanisme de relevage raffiné. Dans le secteur préparation du sol, le semoir pour cultures dérobées « Tegosem », les nouvelles technologies sur les semoirs « Aerosem » avec distributeur mono-graine « PCS » et la tête de distribution « IDS » ou encore les herses à disques de type « Terradisc » avec système « Twin-Arm » focalisaient l'attention.

## CONCOURS SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Ce mois, tentez votre chance avec un modèle réduit de la série « S » de Valtra (échelle 1:32)

Envoyez un SMS (CHF 1.-) avec la mention **SVLT**, votre **nom** et votre **adresse** au numéro **880**, et avec un peu de chance, vous gagnerez un modèle réduit de tracteur de la série « S » de Valtra.

Til Oser, de Schönenbuch (BL), est l'heureux gagnant du modèle réduit de tracteur Same « Iron 100 », mis en jeu dans l'édition de d'octobre de *Technique Agricole*.

## Fusion d'entreprises

Le fabricant de silos et spécialiste en matériaux synthétiques Huber SA, de Lengnau (AG), et la maison Hungerbühler Klima SA, de Sommeri (TG), unissent leurs destinées. Ces deux sociétés restent autonomes mais seront dirigées comme des entités sœurs par Pirmin Strauss. Les deux sites sont conservés. La production de polyester de Hungerbühler Klima SA sera intégrée dans l'usine de Lengnau.

## Tronçons à coupures dynamiques

Amazone a développé un nouvel outil pour tous les utilisateurs qui ne se satisfont pas des seuls 16 tronçons disponibles, lorsqu'ils épandent des engrais dans les angles des parcelles, le long de limites irrégulières ou en présence d'obstacles. Cet outil est le « DynamicSpread », programme informatique de gestion de tronçons pour les calculateurs des deux distributeurs « ZA-TS Hydro » (portés) et « ZG-TS Hydro » (traînés). Il est capable de générer 64 ou 128 tronçons et d'affiner ainsi l'épandage en mode dynamique.

